



中国：H7N9 鳥インフルエンザ 広東 4 都市で 4 名

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-31 20:04 来源：广东省卫生计生委

广东省卫生计生委は、1月31日、広州、深圳、仏山、肇慶市で新たに4名のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が発生したと発表した。

患者 1 (FT#274) は、

広東省肇慶市懷集県懷城鎮在住の孔*さん 28 歳男性、竹加工業

1月30日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診

広州市の定点収容治療医院にて入院治療中だが現在危篤

患者 2 (FT#275) は、

広東省仏山市禅城区龍西街在住の譚*さん 82 歳男性、退職者

1月30日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診

広仏山市の定点収容治療医院にて入院治療中だが現在危篤

患者 3 (FT#276) は、

広東省広州市荔湾区南街在住の鄧*さん 59 歳男性、無職

1月30日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診

1月30日未明、治療の甲斐なく死亡

患者 4 (FT#277) は、

広東省深圳市羅湖区黄貝街道在住の湯*さん 81 歳女性、

1月30日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診

深圳市の定点収容治療医院にて入院治療中だが現在病状は安定

なお、広州市で1月29日に確診された張*さん (FT#265) が1月30日に治癒回復して退院している。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17548.html>

China: Four additional cases of H7N9 infection in Guangdong province were diagnosed

Global Influenza Information Network kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-31 20:04 Source: Guangdong Provincial Health and Family Planning Commission

Guangdong Provincial Health and Family Planning Commission January 31 informed that 4 cities of Guangzhou, Shenzhen, Foshan and Zhaoqing diagnosed a total of 4 new cases of human cases of H7N9 avian flu.

The patient 1 (FT#274) is:

Name: Kong X

Gender: Male

Age: 28 years old

Occupation: Bamboo processing worker

Current Domicile: Huaicheng town of Huaiji county in Zhaoqing city, Guangdong province

Date of Diagnosis: January 30, 2014 diagnosed as H7N9 avian flu case

Current Situation: Receiving treatments in a designated hospital in Guangzhou city, critically ill

Exposure to Birds: Not Opened

Close Contacts: Not Opened

The patient 2 (FT#275) is:

Name: Tan X

Gender: Male
Age: 82 years old
Occupation: Retired
Current Domicile: Longxi town of Chancheng district in Foshan city, Guangdong province
Date of Diagnosis: January 30, 2014 diagnosed as H7N9 avian flu case
Current Situation: Receiving treatments in a designated hospital in Foshan city, critically ill
Exposure to Birds: Not Opened
Close Contacts: Not Opened

The patient 3 (FT#276) is:

Name: Deng X
Gender: Male
Age: 59 years old
Occupation: Unemployed
Current Domicile: Lingnan town of Liwan district in Guangzhou city, Guangdong province
Date of Diagnosis: January 30, 2014 diagnosed as H7N9 avian flu case
Date of Death: January 30, 2014 died of rescue invalid
Exposure to Birds: Not Opened
Close Contacts: Not Opened

The patient 4 (FT#277) is:

Name: Tang X
Gender: Female
Age: 81 years old
Occupation: Not publicized
Current Domicile: Huangbei street of Luohu district in Shenzhen city, Guangdong province
Date of Diagnosis: January 30, 2014 diagnosed as H7N9 avian flu case
Current Situation: Receiving treatments in a designated hospital in Shenzhen city, in stable condition
Exposure to Birds: Not Opened
Close Contacts: Not Opened

In addition, a case (FT#265) Mr. Zhang who was diagnosed by Guangzhou city on January 29, 2014, has been cured and discharged on January 30.

..... 以下は中国語原文

中国：广东省新增 4 例人感染 H7N9 确诊病例

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-31 20:04 来源：广东省卫生计生委

广东省卫生计生委 1 月 31 日通报，广州、深圳、佛山和肇庆市共新增 4 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

病例 1 (FT#274) :

孔某，男，28 岁，从事竹料加工工作，现住肇庆市怀集县怀城镇。1 月 30 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例，目前患者病情危重，在广州市的定点收治医院住院。

病例 2 (FT#275) :

谭某，男，82 岁，退休，现住佛山市禅城区后龙西街。1 月 30 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例，目前患者病情危重，在佛山市的定点收治医院住院。

病例 3 (FT#276) :

邓某，男，59 岁，无业，现住广州市荔湾区岭南街。1 月 30 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例，1 月 30 日凌晨经抢救无效死亡。

病例 4 (FT#277) :

汤某，女，81 岁，现住深圳市罗湖区黄贝街道。1 月 30 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例，目前患者病情稳定，在深圳市的定点收治医院住院。

另，1 月 29 日广州确诊的病例 (FT#265) 张某，已于 1 月 30 日治愈出院。

相关链接：

<http://www.gdwst.gov.cn/a/zwxw/2014013111301.html>

20140131A 中国：H7N9 鳥インフルエンザ 広東 4 市で 4 名 (FIC)